

Año IV.

Montevideo, Marzo 14 de 1915.

Núm. 137

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



GUZIAK BAT

PONCE DE LEÓN Y DUTRA

REMATADORES Y COMISIONISTAS

Escritorio: Avenida General Rondeau 1903
MONTEVIDEO

Los dos Teléfonos.

Aserradero y Barraca de maderas

— DE —

BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en artículos rurales

Av. Gral. RONDEAU, 393

MONTEVIDEO

Teléf. La Cooperativa 456 y Montevideo 539

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

Colombia, 2 b

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

GRAN JABONERIA

— DE —

Harambure y Harriet

ARTICULOS ESPECIALES

MARONAS

Teléfono: LA URUGUAYA

Expedición.

Numerosos vitorianos realizaron una agradable excursión a diversos parajes del río Zadorra, desbordado en algunos puntos a causa de las nevadas y lluvias últimas.

«Países y Razas».

Es el título de una nueva obra que acaba de publicar el profesor de Vitoria, D. Luis de Eleizalde.

Nueva muestra de su talento es el librito que acaba de publicar con el título de «Países y Razas», y constituye todo él un estudio sobre las diversas nacionalidades europeas, con su diversidad antropológica, física, moral, psicológica, etc.

Sus lenguas, sus costumbres, sus aspiraciones, el medio en que viven, sus ansias y aspiraciones de revueltos políticos y literarios. Todo ello está descrito y documentado en la nueva publicación de Eleizalde, con el análisis del estudioso, el fervor del patriota y el silencio del idealista y del político.

Explosión de un polvorín.

El polvorín de la mina «Concha» en Gallarta estalló, destruyendo el edificio.

Por fortuna, en aquel preciso momento no se encontraba ningún obrero, circunstancia que evitó hubiera que lamentar una verdadera catástrofe.

Traspaso periodístico.

El activo caballero gipuzkoano doctor Rafael Picabea, se ha hecho cargo de la antigua «Ilustración Española» que se edita en Madrid, a la que el nuevo propietario se propone darle un nuevo impulso.

En Bergara.

Con brillantez han terminado el curso los alumnos de la Escuela Militar del Tiro Nacional.

¿Para qué servirá esa enseñanza militar en el futuro?

La Cátedra de Declamación Baska.

La prensa donostiarra dedica juicios encomiásticos al popular baskófilo don Toribio de Alzaga, con motivo de la toma de posesión de la cátedra de declamación, que por unanimidad y con felicitación expresa del jurado, obtuvo días pasados después de brillantísimos ejercicios.

Euskarólogo de gran prestigio, autor de varias obras baskas — «Chantón Poperrri», «Ambito» — que recibieron el asentimiento unánime del público y de la crítica, conocedor del arte teatral, para quien la técnica escenográfica no tiene secretos, ocupa por sus méritos y valía un puesto en el que sus dotes e iniciativas encontrarán ancho campo donde manifestarse, y desde el que en-

cauzará por el definitivo camino al naciente teatro basko.

Mucho se espera de la labor del señor Alzaga, y han sido muy felicitados los que con tanta justicia le han designado para la cátedra recientemente creada.

Violento temporal en el Cantábrico.

En toda la península se desencadenó días pasados un violentísimo temporal, según informaciones telegráficas llegadas estos días.

En el litoral bizkaino adquirió tan enorme intensidad, que no hay precedentes.

El viento era de una fuerza tal durante algunas horas, que la gente no se atrevía a salir fuera de las casas por temor a los accidentes.

Los árboles, postes telefónicos y telegráficos rodaban por el suelo.

Numerosas chimeneas, cornisas de edificios, tejadas, etcétera, derribó violentamente el horrible viento huracanado.

En la capital bizkaina causó grandísimos destrozos. En la calle Eros arrancó una pared de un edificio de cuatro pisos, los cuales quedaron al descubierto.

En Neguri gran número de casas se encuentran con los techos descubiertos.

En Galdakano, el pórtico de la iglesia fué derribado por el vendabal.

La fábrica de dinamita de dicha localidad sufrió desperfectos importantes. Gracias a los auxilios prestados por los obreros, pudo evitarse una verdadera catástrofe.

En Algorta, se hundió una casa, en el preciso momento que los inquilinos huían de la misma, atemorizados al notar señales del próximo hundimiento.

En el convento de los trinitarios los daños fueron considerables.

Se hundió el techo del colegio de los Carmelitas, momentos después de haber salido de las clases doscientos alumnos. Parece un caso providencial.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas en toda la zona han quedado interrumpidas.

El Cantábrico ofrecía un aspecto de los más imponentes.

La embarcación de vela «María» rompió sus amarras y fué arrastrada por las olas. Instantes después la embarcación se hallaba sobre las rocas. La tripulación se salvó como por milagro.

La fragata inglesa «Vegain» rompió también sus amarras y encalló.

Docenas de embarcaciones más se vieron en situación sumamente crítica, sin que fuese posible prestarles auxilio.

El ciclón deshizo el nuevo edificio de los astilleros destinado a construcciones navales.

ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para ornateos, prensas enfiladoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras planas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguay 718 - Central
La Cooperativa 420 - O. Correo 235

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 - - - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERÍA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cía.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. — Tules, galones y encajes

ECHÉ EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707. MONTEVIDEO

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuarés completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, sedas y fantasías en general.

1237 - ANDES - 1237

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)



H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguay » N.º 208 - Central

Casilla Correo 183 — MONTEVIDEO.

TIENDA SAN FRANCISCO

- DE -

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsets, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguay, 1700 Central

Gran Almacén

- DE -

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.º 219 — Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Redacción y Administración:
San José 1168

Todos los artículos relacionados con "Euskal Erria", antes de su publicación son aprobados por el Consejo Directivo.

Lo que hará «Euskal Erría»

Todos nuestros asociados y asociadas saben perfectamente cuáles han sido las actividades que hasta la fecha ha venido realizando nuestra querida institución, cumpliendo así cláusulas establecidas en nuestros Estatutos.

En primer lugar, todas sus fuerzas han propendido a la unificación de nuestra familia vasca diseminada en esta hospitalaria tierra, cuyo espíritu desde hace tiempo reclamaba esa concentración por razones indiscutibles.

Para la realización de este propósito elevado, el Consejo primero que tuvo «Euskal Erría», previa madura deliberación, acordó patrocinar la fundación de una hoja de publicidad que, con su propaganda modesta y sincera, contribuyó — y contribuirá siempre — a mantener en alto, en el Uruguay, las tradiciones y los prestigios de nuestra raza secular.

Realizó después «Euskal Erría» actos públicos con el fin de atraer nuevos adeptos que le valieron frases de risueñas esperanzas.

Después, cuando comprendió que en el seno de nuestra colectividad se reclamaba otro concurso más amplio, se hizo un llamado patriótico a la mujer, la cual, con el entu-

siasmo que tanto le caracteriza, supo corresponder al deber sindicándose como un elemento de actividad y de primer orden.

Más tarde se nombraron los Sub-Comités de la Unión y del Cerro, y se piensan constituir otros nuevos en distintas localidades de la capital.

Se han mantenido relaciones de buena armonía con todas las instituciones hermanas, así como se ha creado un registro especial para los vascos sin colocación, ofreciendo después a los consocios un buen local social, en una palabra, se ha tratado, con toda regularidad, de hacer marchar a «Euskal Erría» a sus verdaderos fines.

Ultimamente se ha constituido la Comisión *Beneficencia e Instrucción*, de lo cual nos hemos ocupado en números anteriores: es una comisión que se ha formado bajo los mejores auspicios y con grandes esperanzas.

Los miembros que forman parte de ella constituyen una bandera de trabajo y de perseverancia.

Nuestros consocios saben ya lo que ha hecho «Euskal Erría» desde su fundación. Ha marchado con pasos gigantescos, y, con el mismo fervor, con el mismo entusiasmo, con el mismo patriotismo conti-

nuará desarrollando sus energías, porque la Comisión de *Beneficencia e Instrucción* tomará pronto a su cargo el estudio de las reglamentaciones del caso. Esa es la obra que ahora le corresponderá desarrollar a « Euskal Erría »: *Beneficencia e Instrucción*: obra práctica, estable, eficaz, digna del más caluroso elogio.

Para ello, se impone proceder con lentitud, firmeza, abnegación; preciso es unificar pareceres, vincular amistades nuevas. Tanto trabajo no puede apreciarse a simple vista. Por eso es imprescindible no reclamar precipitaciones funestas, y sí realizar la obra con raíces profundas, porque las cosas que se crean para el porvenir necesitan para su desarrollo expositivo, sólidos cimientos. De lo contrario la obra proyectada perecerá y sus escombros arrebatrán todo cuanto se ha realizado hasta la fecha.

Para el cumplimiento de estos ideales, es indispensable que cooperemos en conjunto a cuantas iniciativas proponga « Euskal Erría »; que trabajemos con amor de hijos agradecidos, y que le brindemos todo nuestro apoyo y cooperación.

Las obras grandes encuentran siempre obstáculos.

Hay que vencerlos con altura, con sinceridad, en nombre de nuestra institución.

Porque, ¿no es acaso « Euskal Erría » un alto exponente de patriotismo y de cultura?

Pensemos en esto y consagrémonos a la obra.

Esta, desde ya, reclama sacrificio.

Ofrezoámoslo con amor por la gloria de nuestro pasado y por nuestro feliz presente.

Maria del Socorro Iraizoz

Confeciona Trajes Tailleur. - Cursos
especiales de Corte

JOSÉ L. TERRA, 2072.

entre Nueva Palmira y
Angel F. Costa

AGUADA.

DESDE PAU

En la patria de Enrique IV

Aspectos Franceses

(Continuación).

Durante dos o tres siglos, en verdad, la Francia asume la dirección de buen gusto, del tono de la moda, de la inteligencia. La energía italiana, la exuberante explosión del Renacimiento que hiciera de Italia el foco de la cultura, del arte y de la moda, fué desvaneciéndose, declinando hasta desaparecer del todo. Cuando la influencia itálica declina, Francia recoge la difícil misión de ser la conductora del espíritu europeo. Ella impone las líneas del vestido, el color de las telas, la forma de los muebles, la calidad de la cortesía, el tono de los versos, la dimensión de las comedias, la curva del brazo en el acto del saludo. Aquella corte de Versalles es un patrón que todas las otras cortes tratan de imitar. Es el tiempo en que Francia se señalaba como la patria de la cortesía, de la elegancia, de la caballería.

El tiempo no transcurre en vano, ¡y es tan difícil conservar muchos siglos cualquiera clase de supremacía! Hoy el dominio espiritual ha huído de Francia. La ciencia se refugia en Alemania; la industria se establece en Norte América y en la misma Alemania; la literatura y el arte, siguen rumbos eclécticos, y cada país piensa que el suyo es el más idóneo. Ya no se imita la estrategia marcial de un Condé. Y de Versalles, por último, huyeron los reyes... La majestad y el fausto cortesano no pueden emanar del París repúblico, jacobino, sindicalista, el torvo París que guillotiné a sus reyes.

Pero aquel tipo de « caballero », que era una especialidad de Francia, ¿en dónde está? La raza entera parecía haberse comprometido en la creación de un ejemplar humano que se aproximara lo más

posible a la perfección. Las maneras, cuando menos, aquellas formas sociales de la aristocracia de Versalles habían alcanzado su mayor nivel. Una etiqueta rigurosa, sistematizada y disciplinada hasta lo increíble, hacía de cada caballero francés una suma de elegancia, de buen gusto, de tino social y de galantería.

Hoy buscamos en las calles y en los salones, en el teatro y en los jardines, algo que nos recuerde aquel ejemplar versallesco. Y aunque la urbanidad francesa continúa el hilo de la tradición, nuestras miradas sorprenden hartos ejemplos de vulgaridad... El tipo, sin duda, se ha rebajado bastante. Y es que el triunfo de la democracia, al suprimir los fueros abusivos de la nobleza, ha hecho preponderar una muchedumbre de grandes y pequeños burgueses, que ocupan audaces el sitio que antes correspondía a los iniciados y escogidos. Es el reinado del tendero. Y los hijos de los tenderos, efectivamente, escalan las alturas de la política y de los salones, se hacen nombrar ministros y académicos, mandan los ejércitos, disponen del manejo de las modas. La raza se ha emplebeyado, y por todas partes descubre nuestra mirada rostros mediocres, mejillas encarnadas, cuerpos vestidos burdamente, en los grandes «magazins» de ropas hechas.

El afán del ahorro, por otra parte, produce esa abundancia de rostros ajados, de jovencitas aviejadas prematuramente por el «surmenage», de neurasténicos, morfólogos y alcohólicos. La prisa por gozar todos los placeres ayuda también a sumir y afear las facciones. No sucede como antes, cuando existía una clase social que pudiera vivir sin prisa, desviada de la lucha cotidiana y afecta a una corte que distribuía sus mercedes a cambio sólo de una disciplina etiquetera. Todavía las mujeres han podido conservar su supremacía, y ellas mandan en la moda del mundo. Pero los hombres de Francia han declinado su poderio social.

Son los ingleses quienes asumen el com-

promiso de dar leyes al mundo. El tipo del «gentleman» arrastra todas las voluntades. Ser «gentleman» significa poseer un cuerpo flexible, sano, y al mismo tiempo rígido. Significa una compostura de ademán y de palabra; no apresurarse jamás, y sin embargo saber llegar en el segundo de tiempo señalado; no descomponer el tono, el gesto ni la voz, y a pesar de esto tener suficiente elasticidad para resistir las mayores pruebas del «sport». Significa, en fin, una armonía y ecuanimidad de la materia y del espíritu, de forma que el individuo parezca contenerse a cada instante, y sin embargo arrostre la movilidad y el riesgo de los viajes, de las aventuras y las audaces ascensiones. Significa un individuo que merece vestir mal, con negligencia, con excesiva amplitud... y no obstante se advierte una íntima gracia, una gracia puramente inglesa, tan difícil a los latinos. Una gracia que puede incurrir alguna vez en lo grotesco (el tipo de inglés o inglesa de las caricaturas), pero que no cae nunca en lo cursi. Al revés del latino, que continuamente está amenazado del delito de cursilería.

Conviene señalar el dato de la eximia raza que está formándose en el continente de América. Ateniéndome a la observación personal, yo he encontrado en esos países como una disposición afortunada del ambiente, del aire, del suelo, de lo que fuere, en favor de la especie humana, particularmente en lo corporal. Lo cierto es que de unos padres europeos, de origen campesino y tosco, es frecuente ver surgir unos vástagos con facciones y epidermis depuradas. Hasta los mestizos de indios conservan un brillo en los ojos, una limpieza de piel, una armonía de miembros, que no es frecuente hallar en las aldeas y campos de Europa.

Y cuando la educación, el confort, la riqueza, intervienen, entonces se da ese ejemplar humano que tanto abunda en la región del Plata: mujeres incomparables de belleza, mancebos que recuerdan el buen

siglo de la estatuaría griega.

Esto sin embargo, encierra un peligro. El exagerado culto de la estética personal y la devoción de la elegancia, cuando no están reprimidos por una preocupación moral, pueden incurrir en un estado de molicie, o de afeminamiento, tan dañoso al enérgico e ímprobo que la naturaleza otorgó al continente.

JOSÉ MARÍA SALAVERRÍA.

Desde Aralar

¿Nor Jaungoikoa bezala?

Especial para «Euskal Erria».

(Continuación).

Estos pensamientos asaltaron a mi alma durante el rato que estuve en la devota capilla. Salido de su recinto sagrado, sentí deseos de esparcir el ánimo por la montaña y dirigí mis pasos hacia la abierta meseta, que se hace a un lado del santuario. Allí, explayando los ojos por los dilatados terrenos extendidos a mis plantas como inmenso lienzo pintado de mano maestra, gocé en su contemplación cual goza un artista ante un fresco matizado de contornos y lejos fantásticos, que parecen perderse en el azul gris del horizonte. A presencia de semejante espectáculo; qué grande me sentí, y al propio tiempo qué pequeño!; grande porque el espíritu, en su sed insaciable de lo maravilloso, pugnaba por elevarse hasta el cielo, asiento de lo infinito; pequeño, porque en parangón con lo gigantesco de la tierra no montaba ni como la hormiga que se arrastra a nuestros pies a la vera del camino.

Así discurría cuando, ávidos los ojos de buscar más variedad de tonos y contrastes en la aparente monotonía del horizonte, miré hacia atrás y vi elevarse a espaldas del santuario un picacho de forma cónica,

algo inclinado al oriente, como sirviéndole de marco; era la punta de Achuetá. Mucho me arredraba lo escarpado de su ascenso; pero en el deseo de contemplar nuevos horizontes, emprendí la subida, no sin antes proveerme de una regular *makilla*, que pedí a uno de los *guisonos* del santuario.

Ya estoy en la cumbre, después de echar los bofes y dar más de un traspás por entre las tajantes rocas de la loma, afiladas como navajas de afeitar, especie de obras de peñas que la erosión de las aguas va formando a medida que se aproxima la cumbre, donde se destacan numerosas y variadas a guisa de agujas o monolitos. Subiendo a través de unas y otras como quien escala un muro, ya estoy, pues, en la cima. — ¡Dios mío! esto es sublime, arrobador! — Allí el valle de Larraún coronado de sombrías arboledas y blancos pueblecillos, cruzado por la ancha carretera a cuyos lados se asienta Lecumberi como señor de la llanura: siguiendo la banda del norte, a la izquierda, las tierras de Guipuzkoa y sus placenteras playas lamiendo la neblina que se alza del Cantábrico: más allá los imponentes acantilados de Bizkaya, describiendo una larga curva hasta las Encartaciones: luego, cerrando el círculo, los campos de Alaba, las sierras de Nabarra y de Andía con sus variadas estribaciones e hijuelas, que van a perderse en las fértiles llanuras de Nabarra. Continuando la línea del horizonte hacia el norte por el extremo oriental del país vasco, colúmbrense en suavísimos escorzos las tierras de Zubero, que dándose la mano con las de Benabarra llegan hasta las pintorescas playas de Laburdi. ¡Qué grandioso espectáculo! Euzkadi entera me parecía postrada a las plantas del Aralar, trouo del Santo Arcángel, y alzando sus brazos al cielo, clamaba: «¡Sancte Michael Arcangele, defendenos in proelio!».

Sí; Euzkadi toda clamaba al cielo. Fatigada la cabeza con las mil imágenes que habían desfilado ante mis ojos,

pos aparté un momento del horizonte para ir en busca de algún liso peñasco, que diera descanso a mis quebrantados miembros. Lo encontré a duras penas, no con tanta lisura como era de desear y mis huesos necesitaban. Dí con mi cuerpo sobre él, y arrellenado lo mejor que pude, ya no me acordé de seguir en la vista de la bella naturaleza. No bien me hube acomodado sobre la tosca peña, dejé caer mi cansada cabeza entre las manos y quedéme abismado, no sé si en honda meditación o en pesado sueño. No lo sé: sólo sé que al alzar la cabeza después de un rato, me encontré llorando... dos lágrimas ardientes rodaban por mis mejillas. Sorprendido el corazón por ciertos recuerdos, no fué dueño de reprimir sus primeros impulsos, que salieron encendidos de mis labios. ¡Pobre Euzkadi, exclamé, pobre patria mía! Estaba solo: y al sentirme dominado por extraña melancolía, mezcla de recuerdos de amor, de gloria, de esperanza, de franca salida al sentimiento, cantando, sino con la voz de Iparraguirre, con su acento de nostalgia y de amor.

Ara nun dira mendi maitiak.
Ara nun dira zelayak,
Baserrieder txuri txuriak,
Iturri eta ibaiak
¡Goza Euzkadi! hurrober: kan
Ezta Europa guzia.

¡Nada! todo al rededor callaba: ni el eco de los montes respondía. Canté con más entusiasmo, repetí la estrofa, aspiré dos y tres veces con ansia la fresca tramonana para dar más fuerza a los pulmones, lancé al aire con valentía y nuevo esfuerzo las primeras notas del canto... ¡Nada! Frío y aterrador silencio en torno mio: ni rocas, ni árboles daban señales de vida; ni un chirrido, ni un susurro de los bosques, todo me pareció muerto: ni aun el eco respondía. Recojo las pocas fuerzas que me quedan, y de pie sobre la desnuda roca, y alzados los brazos, lanzo a los aires, casi desesperado, los últimos versos del

! O Euskalerrri eder maitia!
Beti zuretzat il arteravo
Gorputz ta anima guzia!

El bosque retumbó en hondo y prolongado gemido: ¡*beti zuretzat!* Y el murmullo que perdiéndose en los senos del espacio, que blandamente agitados por los céfiros, lo llevaron en sus alas hasta repercutir en los ciclópeos muros de la basílica, de donde me pareció salir a su encuentro el grito de guerra del Arcángel: — *¿Nor Jaungoikoa bezala? ¿Quién como Dios?* — Al eco de este celestial acento, trocóse en mi alma el sentimiento de melancolía en un cántico de esperanza. *¿Nor Jaungoikoa bezala?* repetía, volviéndome a todas partes. El valiente y sagrado grito de Miguel me pareció cundir de montaña en montaña y de valle en valle hasta perderse en los últimos confines de Baskonia, y creyéndome en medio de una muchedumbre que sentía todo el entusiasmo del grito del Arcángel, exclamó:

¡ Oh noble pueblo euskérico,
escucha el grito santo:
enjuga ya las lágrimas
de tu abundoso llanto:
sonó el acento angélico
de vida y libertad.
En tu valiente espíritu
veo que fiel se imprime,
cuando en los montes óyese
la voz que te redime,
¡ Itxartuzaiz! despiértate
al grito angelical.

Las ondas sonoras parecieronme chocar en los muros del santuario, de cuyos ámbitos tornó a salir el eco más potente: *¿Nor Jaungoikoa bezala? ¿nor Jaungoikoa bezala?* Y creí ver a San Miguel, abrazado el escudo, protegiendo a su querido pueblo basko contra todos los que pretenden arrancarle la fe de Cristo Redentor. A su vista, lleno el corazón de amor y de esperanza, dejó escapar las últimas notas del cántico:

Calma tu llanto fervido,
Euzkadi, que mañana,
veráste en trono espléndido
matrona soberana,
en torno de tus euskaros
de fe llena y de amor.

Y si tu gloria nítida
mirar aunque de lejos
logro, mi pobre cítara
brillando a los reflejos
de tu victoria fúlgida
dará su último son.

Y la voz se apagó en mi garganta. Entre tanto la noche veníase encima tendiendo su negro capuz. Iluminado apenas por la indecisa luz del ocaso, descendí a saltos la escarpada loma, y ya en la meseta, fuíme recto a la capilla del Santo Arcángel. Hincado de rodillas ante el divino acatamiento, oí resonar con más intensidad el antiguo grito de Miguel: *¡Nor Jaungoikoa bezala?*

P. ANDRÉS DE MENDIGORRÍA.

LA TRAJEDIA EUROPEA

Los vascos en la guerra

¡COMPASIÓN Y CARIDAD!

V

(*De Euskalerriaren Alde*).

Y el Chiquito de Cambó, sonriendo como cuando el público le aplaude frenético un saque raso o una bolea rematada a maravilla, exclamó:

— ¡Bah! ¡Qué tiene esto de particular!

Desde que esta hazaña del héroe euskaldún ha sido relatada por la prensa francesa, el nombre del Chiquito se ha hecho extraordinariamente popular. Antes llamaban al pelotari de Cambó el «rey de la pelota»; desde que conocen la peligrosa misión que cumplió el día a que se refiere nuestra narración anterior, le llaman el «rey de la pelota y de las balas». Pero los republicanos franceses no se desdennan de reunir tres reyes en una sola persona, y posteriormente han nombrado al Chiquito de Cambó «rey de las bombas». ¿Por qué?

La explicación es sencilla. Está en estas líneas que han corrido reproducidas por la

prensa francesa, y de las cuales se asegura que pertenecen a una carta dirigida de Craonne a Bayona por un brigadier de artillería, testigo de la escena:

«Está aquí con nosotros el Chiquito de Cambó, que valiéndose de su chistera arroja bombas desde las trincheras francesas a los alemanas. Os aseguro que cumple admirablemente su misión».

Así será cuando un brigadier que lo ha visto lo dice. Pero ya verán ustedes como antes de mucho aparece algún otro que nos diga haber visto a Chiquito devolver de revés aire una bala de cañón del 42.

No es Chiquito el único pelotari que se ha distinguido en la guerra actual. Entre otros, han tomado también parte en la lucha dos aristócratas aficionados muy conocidos en las plazas del País Vasco de allende el Pirineo y que juegan excelentemente a la pelota: dos hijos del señor Marqués D'Elbée.

Este Marqués que reside en Guetary, tiene siete hijos: Bertrand, Gonzaga, Felipe, Cristián, Claudio, Juan y Francisco.

Los siete marcharon a la guerra con el regimiento 49 y su reserva, que lleva el número 249. De los siete, Bertrand y Gonzaga desaparecieron el 15 de Septiembre y nada sabía de ellos su familia cuando hace aún poco tiempo recogimos estos datos: Felipe, Cristián y Claudio se hallaban heridos y solo los otros dos, cuya labor en el ejército no consistía en luchar, se hallaban ilesos.

Todos ellos aman con pasión el País Vasco y hablan muy bien nuestro idioma. Dos de los heridos son los aficionados al deporte vasco, y han jugado muchas veces partidos de verdadero empeño, o luchando con profesionales que no siempre salían vencedores. ¡Cuántas veces en la tarde de los días de fiesta les han aplaudido con entusiasmo los aficionados de Guetary y de las inmediaciones!

Así como los pelotaris, los foot-ballistas han tenido también que rendir su tributo

a guerra que inunda de tristeza a Europa.

La sociedad que más directamente ha sufrido los efectos de esta lucha cruel ha sido, indudablemente, la « Aviron Bayonnaise », que cultivaba en Bayona el « rugby ».

Nuestros lectores ya conocen de nombre esta sociedad, puesto que el año pasado hablamos en estas páginas del efecto excelente que su primer equipo causó en París por la corrección, disciplina y entusiasmo con que jugó en la capital de Francia el partido que le valió el título de campeón. Los vascos fueron muy elogiados, y algunos de estos elogios los transcribimos también en « Euskalerriaren Alde ».

(Continuará).



:: Lirios ::
tempranos

Huérfana de amor

« Marche ! Llévate lo todo en un instante y por supremo anhelo me dejes al marchar lo que la eterna pena que me consume y la vergüenza que me atormenta de amar sin ser amado ».

LAMARTINE

En una alma que narró sus penas.

Aurelia, con la mirada triste y melancólica, se agachaba de orar sobre la tumba de su madre. Sus labios, al besarla, su rostro contraído denotaban claramente que era víctima de un amargo dolor; caminaba con paso vacilante, muda, mientras ardientes lágrimas surcaban sus pálidas mejillas.

Sola en el mundo — decíase — sin nadie que me ayude y entibie la frigidez de mi infortunio: soy desgraciada porque no

contemplo en el cielo de mi porvenir la estrella de la dicha: mis noches serán de soledad, de abandono, como las tayas, ¡ oh madre !...

De pronto, en esa desconsoladora realidad, como si una ráfaga de brillante luz iluminara aquel corazón poblado de sombra, una sonrisa imperceptible se dibujó en sus labios nacida al calor de un pensamiento: el que traía a su mente la visión de las flores que a menudo hallaba en su ventana.

¿Quién sería el que haríamente, turbaba la prolongada soledad de su modesta vivienda? ¿Qué alma cariñosa, pretendiendo mitigar sus horas de duelo, la obsequiaba con tan gentil ofrenda? ¿Cuál era su significado? ¿Algún sentimiento desconocido para ella?

Llegando a su casa, vio un ramo de frescos y fragantes flores acompañado de una carta sobre la ventana: aspiró el suave perfume de los blancos jacintos, y abriendo la carta con trémula mano leyó:

« Aurelia: durante tres meses he venido entregándote lo único que podía ofrecerte, y que creo hayas recibido con benevolencia. Este será mi último obsequio. Perdona: los arrebatos de mi corazón me trastornan... Hasta pronto. — C... ».

Esa imprevista manifestación la dejó anonadada; piensa, penetra en los arcanos de sus recuerdos... y una gran incertidumbre turba su corazón.

Dos golpes que sonaron en la puerta rompieron aquel silencio; y en el umbral apareció un joven elegantemente vestido, de rostro hermoso, afable y de mirar muy triste, quien, con voz de timbre simpático la saludó diciendo:

— Perdón, señorita, ¿no me recuerda usted?

Aurelia en aquel instante no podía responder; púsose blanca como si hubiera contemplado el surgir de un espectro del fondo de las tinieblas, en tanto que la duda se acentuaba en su espíritu: ¿no lo conocía?

— Deje que su alma se remonte por un

instante hacia los días de la infancia prosiguió el joven con lentitud— Los recuerdos de entonces ¿no le traen a la memoria la imagen de aquel que compartió con usted las primeras y tempranas alegrías... Piense en él... ¡el de la noche triste y luctuosa!...

— ¡Ah, es verdad!... Recuerdo ahora...

— respondió ella, después de un momento de meditación, embargada por la alegría.

— ¿No es usted el que besó a mi madre en su lecho mortuorio?

— El mismo: soy Constancio, el portador de las flores que muchas veces convirtieron tu ventana en minúsculo jardín.

Aurelia con ingenua curiosidad le contempló fijamente: en el rostro del amigo veía retratada la misma expresión del alma que amó, cuando ambos eran niños, e inducida por el lento despertar de su espíritu a las auroras del amor, con una dulzura capaz de encantar al corazón más insensible, exclamó:

— ¡Constancio! siempre recogí tus flores con cariño, aunque al principio, como era natural, con mucha timidez, con una simpatía que me era desconocida... Vámonos: ¿dónde residiste hasta ahora? ¿Qué te habías hecho?

El rostro del joven púsose pálido.

Temblaba.

A los pocos instantes con gravedad díjole:

— Muy lejos de aquí he residido siempre, y en este mismo momento quiero recordarte que, con haberte traído flores durante noventa días, he querido cumplir mi palabra. Tú no labrás olvidado las promesas que yo te hiciera cuando niño, en aquel huerto tan lleno de risas y de entusiasmo, y en el que tú, sonrojada, escuchaste mis expresiones infantiles, prometiéndome que arrancarías mis flores con amor... Pero tú parece que las olvidado todo esto y dudado que aquel niño Constancio cumpliría su promesa.

Aurelia sintió que una frialdad siberiana cubría su rostro, que sus manos temblaban,

que su boca se oprimía, que su mirada tornábase lánguida, y que el cariño que sentía por Constancio era arrancado por este mismo. Y con acento pensativo, contestó:

— ¡Ah, Constancio!... Yo no sabía jamás que fueras tú el que me regalabas tantas flores. Es cierto...; te he olvidado en estos últimos años, vencida por el tiempo; mas... en el fondo de mi alma te he dedicado un rincón donde conservar tu amistad, tu cariño y, ¡hasta mi amor temprano!

El joven, al oír esta última palabra, comprendió que Aurelia correspondía a su amor silencioso, que ella compartía con él esa inexplicable sensación que poseen en ciertos momentos todas las almas; y no haciendo caso de esa expresión de amor, muy a pesar suyo, continuó:

— Un deber sagrado me ha obligado a hacerte tales declaraciones: hubiera permanecido obscuro y olvidado, sin que nunca me reconocieras... ¡Bah!...; Vágo tan poca cosa!... Pero yo tengo que retirarme... El deber me aleja de ti. He de recorrer el mundo. ¿Me has de odiar acaso, cuando ya no me veas?

Imperó un sombrío silencio, al cabo del cual Aurelia respondió entre sollozos:

— ¿Odiarte?... ¡Nunca!... Te amo demasiado para quererte mal. Desecha semejante presunción. Al escucharte, yo siento que mi corazón se dilata, que mi vigor perdido torna de nuevo hacia mí, alentándome la esperanza de que mis ansias de cariño serán coronadas junto a ti y bajo la sombra de tus ojos negros; ojos que me recordarán las visiones felices que forjé contigo, niña todavía, en las noches silenciosas del estío. Tú debes quedarte, Constancio; ¿quién sino tú podrá ser el compañero de mi vida?... ¿Quién me arrancará de los brazos del infortunio? ¡Quédate!... Quédate en mérito a nuestro infantil cariño, a aquel cariño que en

— ¡Trácese en amor, desde que te recuerdo!

— ¡Esos son sueños imposibles, — clamó Constancio con lenguaje sordo; — no te turbes, ni te inquietes: ya llegará a tu lado el predestinado que fortalecerá tus vacilantes pasos.

— Constancio, calla que me destrozas el alma sin compasión — estalló ella con acerto suplicante.

— ¿Amarte ya?... ¡Ay, Aurelia! Está muy enfermo mi corazón por culpa de tu olvido. Cuando un desencanto ha tronchado las tiernas flores del ensueño para convertirlas en un puñado de polvo, ¿crees tú, Aurelia, que revivirán de nuevo?... ¡Ah, las flores perdidas de mi ensueño por culpa de tu olvido!... ¡Oh, mis proyectos de amor naufragados para siempre!

— ¿Qué es eso que me dices?, — balanceó la joven fuera de sí.

— ¿Qué es?... Pues, ya que lo quieres, hablaré: vive feliz con el amor de Walfredo. Que se cumplan tus anhelos.

Ella ante ese nombre desconocido se quedó rígida, altiva, imponente, terrible y con los ojos enrojecidos de pasión, dijo con acento desesperado:

— Mentira!... Alguien me calumnia: ¡Cielos, haced justicia!

— La justicia llegará, — interjectó Constancio con hórrido acento.

— ¡Llegará, sí, con todo su rigor sobre los que dudan de la grandeza de mi corazón!, replicó ella, estremeciéndose bruscamente.

— Sobre eso viviré tranquilo!

Aurelia entornó sus ojos y murmuró:

— La única amargura que sombreará mi vida será la de haber amado a un hombre a quien me usurpó el corazón con su confianza y su mirada.

— Basta! ¡No quiero oírte más; que tus labios enmudezcan ante mí; no tienes derecho a defenderte. Ayer lo supiste por un amigo.

— Constancio, silencio! — estertoró

ella, con acerba entonación. — Y con acento conminatorio agregó: — ¡Constancio, sal fuera, para siempre!... ¡Llévate el cortejo de mis sueños y déjame humillada con la ausencia de tu cariño, que yo haré lo posible por ahogar el sentimiento hondo de mi ser, aunque fuera preciso arrancarme a pedazos el corazón!

El, desorientado, con los ojos extraviados, rígido de cólera replicó:

— ¡Todo ha concluido!

Y se alejó con paso que lo, viendo el salir de aquella joven que en realidad le amaba, reprochándose más tarde su injusto proceder.

Después ella en el vértigo de su quebranto contempló el retrato de su madre, arrodillóse junto a él, juntó sus manos en ademán de oración, y comenzó a monologar consigo misma:

— Todo ha terminado, madre: ¿Para qué me diste corazón?... El se fué por mi culpa; lo he expulsado. Inspírale que torne. Perdón te implora, oh Constancio, esta pobre Aurelia... Pero..., tendré ya muchos años de vida?... ¿Sí?... Pues confío en que tú, madre, no me dejes morir huérfana del amor de Constancio.

.....

Pasan los días, los meses y los años, y nunca descendió al corazón de Aurelia un solo rayo de alegría...

PEDRO PARRABERE.

VIDA SOCIAL

✦ Maria Iribarri de Parrabere

Después de soportar con resignación una enfermedad durante más de dos años, entregó su alma a Dios el día 4 de Marzo, la señora Maria Iribarri de Parrabere, esposa del ex - Presidente de « Euskal Erria » don Fernando Parrabere.

En la plenitud de la vida — a los 39 años — se fue. Durante su vida sufrió durante dos años; y en sus últimos días ejemplos de resignación, soportando sus crueles dolores con estoicidad y mérito, acompañada hasta los últimos

instantes por los suyos que siempre la quisieron.

Natural de los Bajos Pirineos, — en tanto aún su anciana madre Graciana Berjot recordará tal vez su nombre, — se traspa a su vida en las regiones de Euzkadi, — se formó el carácter de hogar, educándose después, con un hermano siyo en París, en cuya ciudad vivió el tiempo mejor de su juventud — hasta los nueve años, — para venir con sus hermanos a este poético Uruguay. Y aquí casó con don Fernando Parrabère en Agosto de 1908 y conquistó afectos y simpatías. Amante y celosa del hogar, a él se consagró y fué feliz.

Por eso su desaparición ha sido tan lamentable en nuestra sociedad.

Por eso se recuerda su muerte que fué plácida y serena, tranquila como la muerte del justo, pues, antes de morir recibió con fervor los últimos sacramentos, orando por los suyos, por sus relaciones y por ella.

Y así se fué, lentamente, hacia la eternidad.

Los de los recibidos en nuestros hogares de pésame entre los cuales figuran los de los siguientes señores: De Trinidad Juan L. Idiarte José Real y familia; de Chivilcoy, Graciánita Idiarte, Suárez (hijo), Ana J. de Loya y familia, Nicolás Idiarte; de Porongos, Lázaro Idiarte y Sra.

El señor Cura Rector de la Aguada remitió la siguiente tarjeta:

José Defuncho, Cura Rector de la Aguada, saluda al señor don Fernando Parrabère y mucho lamenta el fallecimiento de su virtuosa señora.

Lo acompaña en estos momentos tan amargos y desea resignación para usted y su familia.

El Consejo Directivo de «Euskal Erria» envió también una sentida nota de pésame a sus deudos.

El sepelio de la señora María Eyheragaray de Parrabère se realizó el viernes pasado en el Cementerio Central y a su acompañamiento concurrió gran número de sus relaciones, así como representantes de «Euskal Erria» con numerosos asociados; en representación del Clero Parroquial de la Aguada concurrieron los Pbro. Andrés Benjamín y Francisco Mujica. Los Hermanos de la Sagrada Familia fueron representados por el Rco. Provincial Hermano Arset, o y otro religioso.

En el Cementerio oficiaron los Pbro. Mariano Howard y Andrés Benjamín.

He aquí lo que dijeron algunos diarios sobre la muerte de la extinta:

El Bien

Reconfortada con los auxilios de nuestra Santa Religión, falleció la señora María Eyheragaray de Parrabère, virtuosa y caritativa dama muy apreciada en el vasto círculo de sus relaciones.

La extinta era tía de nuestro amigo el señor Pedro Parrabère, a quien enviamos sentido pésame.

Diario del Plata y El Plata

Después de larga y penosa enfermedad, que soportó con verdadero estoicismo, falleció ayer la joven señora María Eyheragaray de Parrabère. Su muerte ha de ser hondamente sentida, pues contribuyó a la extinta las más revelantes condiciones.

La Razón

Falleció ayer de tarde, la señora María Eyheragaray de Parrabère, muy estimada en el vasto

núcleo de sus relaciones, donde cuenta a corrientes simpatías, captadas por las leales y talismanas relaciones que se efectuaron esta tarde, para llegar a una sencilla pero elocuente manifestación de sentimiento, que pondrá de manifiesto el sentimiento como que su brusca desaparición ha causado en sus numerosas relaciones.

La Tribuna Popular

Falleció ayer la señora María Eyheragaray de Parrabère, virtuosa dama muy apreciada en el vasto círculo de sus relaciones.

Su sepelio se efectuará hoy a la hora que se da en el aviso que va en la sección de orden.

† Antonio Saint Cloud

En forma casi repentina, falleció en nuestra capital nuestro apreciado consocio el familiar señor don Antonio Saint Cloud. En plena primavera cayó para siempre. Hombre de actividad y de talento, pasó por el mundo consagrado al culto de su vocación. Su muerte fué muy lamentada en el seno de nuestra sociedad, y su sepelio constituyó una elocuente manifestación de sentido pesar. A sus deudos presentamos el homenaje de nuestras sentidas condolencias.

Don Domingo Duvigneau

Con íntima satisfacción llevamos a conocimiento de nuestros asociados que el Consejo Directivo de «Euskal Erria» ha designado como Administrador de nuestra Revista al estimado consocio don Domingo Duvigneau, Vice Presidente de nuestra institución, cuya designación ha sido aceptada por tan apreciado consocio. Este nombramiento ha sido acertadísimo, pues la aceptación del puesto de parte del señor Duvigneau hace augurar a nuestra Revista toda clase de prosperidad.

Nuestro Redactor

Por prescripción médica, acompañado de su esposa la señora Juanita Lema de Parrabère y de sus primas las señoritas María Elvira Matilde, Clotilde y del niño Fernandito Parrabère, partió anoche para Buenos Aires nuestro Redactor el señor Pedro Parrabère, que se encuentra en asistencia del doctor Víctor Escardó y Anaya.

De Constitución (Buenos Aires) partirán hoy para Las Armas donde pasarán nuestro Redactor y su esposa, unos veinticuatro días.

El Consejo Directivo, al efecto, ha concedido a nuestro compañero la licencia correspondiente.

Deseamos a los viajeros grata estadía y un pronto regreso al seno de nuestra «Euskal Erria».

Viajeras

Regresó a Santa Lucía, lugar de su residencia, la señorita Elisa Conoz Elita.

— De San Ramón donde pasó unos días, regresó la señorita Ernesta Bongiovanni.

In memoriam

Pronto se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento de la virtuosa señora Elisa Hercecho de Aicardi, arrebatada a la vida en la flor de su juventud.

... con su y sus virtudes los volverán con
... antes la conocieron.
... del actual, a las 9 de la mañana, en la
... de la luna nueva Concepción, se realizó un
... de reguimen por su alma, a cuyo acto,
... damos asistirá numerosa concurrencia.

† **Bernardo Ithurburu**

El señor don Bernardo Ithurburu, padre de uno
de los actos propagandistas de la Sub Comisión
de Señoras de la Unión. Euskal Erría en el deseo
de pagar el dolor de sus deudos, recomendada a
sus lectores una plegaria por el extinto

JULIO MIRASSOU

Tienda, Mercería y Confecciones

JUAN CARLOS GÓMEZ 1327

entre Sarriena y Donostia Añes

IMPORTACIÓN DIRECTA

Generos para vestidos — Sederías — Lencería
Puntos — Fantasías — Artículos para
bordar — Adornos para vestidos y sombreros

Sección especial en Lutos

AJUARES PARA NOVIAS

Surtido permanente en confecciones

Se atienden pedidos de Campaña

Teléfono: "La Uruguaya" 2377 (Central)

CUPÓN de la Tienda JULIO MIRASSOU

Calle Juan Carlos Gómez, 1327

Los señores y señoras de Euskal Erría
pueden ver con gusto en esta tienda, por la
... cuyo importe destina
... para nuestra revista
... Para ello es imprescindible
... del cupón adjunto

Tienda y Mercería de JULIO MIRASSOU

... del 10 % destinado a la Revista "Euskal Erría"

Nombre

Calle

Ciudad

Mostrar

Notas de "Euskal Erría"

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 1 DE MARZO

Preside don Esteban Leonis

Asisten los señores Juan B. Bidart, Juan B. Bi-
legaray (hijo), Francisco e Hilario Garayalde,
José M. Lazarraga, Francisco Goni Juan Haran-
bure, Domingo Larralde y Angel Magrena

Se leyó el acta de la sesión anterior y fue
aprobada

— Dióse cuenta de haberse vendido por más a
una que la autorizaba por el Consejo el terreno
cuya compra se había resuelto, en consecuencia
no pudo adquirirse aquel y se resolvió estar a la
expectativa de otra oportunidad para la adquisi-
ción de los terrenos

— Se hizo presente el fallecimiento de la esposa
del estimado consocio don Fernando Parralero y
se resolvió pasarle una nota de pésame.

— También se manifestó el fallecimiento de
nuestro consocio don Antonio Sant Clod, lo que
se resolvió comunicar a la redacción de la Re-
vista.

— La Comisión de Fiestas dió cuenta de los
gastos realizados en el último paseo campestre,
cuyo monto total asciende a \$ 165 20; a pedido
de la misma Comisión se resolvió colocar en los
pizarrones del local social la planilla de gastos
presentada para que así puedan enterarse todos
los asociados.

— Nombróse Administrador de la Revista so-
cial, al distinguido y activo consocio don Domín-
go Duvigneau

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 9 DE MARZO

Bajo la presidencia de la señora Mariela I. de
Lacort y con asistencia de la mayoría de sus
miembros, celebró sesión la Comisión de Señoras.

Se aceptaron como socias la señora Paula B. de
Cienfuegos presentada por los señores Juan Bautista
Blanco y la señora Leona Carolina Idarte de
Echenique, de la señora Celia Colorado, pre-
sentada por la señora Julia Brizuela de Zuñal-
vide; Agueda de Sotillo de Sotillo por María
Larrañaga, Mariana Suñer de Sotillo por María
Elena Bercetche.

— Se cambiaron ideas acerca de la mejor forma
en que se haría la Kermesse en la primera
quincena de las adhesiones recibidas.

— Se trataron varios asuntos internos.

— A esta reunión concurren las señoras: Mi-
reia E. de Larrainzar, Dolores S. de Gortari,
Joaquina E. de Zuñalvide, María I. de Guerra,
Clara I. de Cobas y las señoritas María Elena
Bercetche, María Julia Gasque y Clarita Juano-
lena.

— La señorita María Elena Bercetche entregó a
la señora Pr... \$ 10, donados por el señor
don Antonio A... en favor de la casa del
Reposo

— El R. P. Mendondo envió una atenta nota a la Comisión, invitándola para la peregrinación al Verdún, que se realizará el 14, encareciendo la propaganda entre las socias.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 11 DE MARZO

Ha o la presidencia del señor José Etxepare, con asistencia de los señores Domingo Duvigneau, Esteban Leonsa, José María Larraza, Domingo Larralde, Juan B. Bidegaray (hijo), Juan Haramburu, Francisco e Hilario Garayalde y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erria ».

— Fue aprobada el acta de la sesión anterior.

— Se leyó una nota de agradecimiento de la señora viuda del que fué querido consocio don Juan Astiz en la cual agradece la nota enviada por el Consejo con motivo del fallecimiento de éste.

— Quedó incorporado como socio el señor Ignacio Oronoz presentado por la señora Micaela E. de Larrañzar.

— La sociedad « Laurak Bat » de Buenos Aires, invitó al Consejo para una fiesta que se realizará el 18 del actual.

— Se leyó una atenta tarjeta del señor Ramón Iraizos, presentando un socio.

— Dióse lectura a una atenta carta dirigida al Redactor de la Revista por el consocio don Luis San Martín.

— El Redactor de la Revista dió cuenta de la última sesión celebrada por la Comisión de Señoras.

Son propuestos como socios activos:

Pedro Berbau presentado por Fidel Garayalde y Joaquín Izuibere; Horacio Errecart, por Juan y Pedro Errecart; Gregorio Lacumberri, por Felipe Haristoy y Fermín Hernandorena; Martín Larraqueta, por los mismos señores.

Como suscriptores: Ricardo Cazet y Ripoll, por Fidel Garayalde y Joaquín Izuibere; señor Gardiandia, por Ramón Iraizos; Esteban D'Angelo como cooperador, por Fidel Garayalde y Joaquín Izuibere.

— Se dió cuenta de varios asuntos internos.

Considerándose otros asuntos, el acto terminó a las 11 p. m.

Los avisos en nuestra Revista

Con placer comunicamos a nuestros lectores que son numerosos los avisos que se nos han ofrecido para nuestra Revista, lo que nos hace confiar que, dentro de pocos meses, cubriremos el *deficit* que mensualmente proporciona nuestra publicación a nuestra Institución.

Sobre el particular, hemos recibido la siguiente carta del apreciado consocio y propagandista don Luis San Martín:

Señor Pedro Parrabère.

Mi estimado e ilustrado amigo:

Recibí su atenta tarjeta y excuso decirle que estoy con plenitud a sus órdenes en todo lo que se relaciona con la buena marcha de la Revista. Le repito, que tan acertadamente dirige Vd.

Desearía solamente que ese *deport* pueda continuar en breve, salud a Vd. muy afectuosamente su siempre amigo y S. S.

Luis San Martín

VASCOS: Conseguid avisos para nuestra Revista que es el portavoz de nuestra Institución.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etxepare. — Médico — Miran 296 — Teléfono La Uruguaya 208 (Paseo)

Dr. Julio Etxepare. — Médico — Sarandí, núm. 412. — Teléfono La Uruguaya 2532 (Central)

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1421 — Teléfono La Uruguaya 2508 (Central)

Santiago Etxepare. — Cirujano Dentista. — Consultorio: Calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abal. — Consultorio: Mercedes 1036 Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 8 a 6 p. m.

Dr. Antonio Carrau. — Se dedica especialmente a las enfermedades de niños. Consultas todos los días, de 2 a 4, excepto los jueves. Calle Uruguay 1174.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4 — Uruguay 1232.

Dr. Rafael Schiaffino. — Médico, consultas de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos. — Calle Rincón núm. 421.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños. 25 de Mayo núm. 417, entre Zabala y Misiones. Teléfono La Uruguaya 2169 Central. Consultas de 1 a 3

Dr. Luis A. Surrao. Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, uretra y prostata. Calle Mercedes núm. 807. — Consultas de 2 a 5 p. m.

A. S. Viana. Oculista. — De regreso de su viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1203. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves

Dr. Manuel Albo. — Cirujano del Hospital Maciel. Canelones 1108. Horas de consultas de 1 1/2 a 2 p. m., excepto los miércoles.

Dr. Delger. — Calle Ituzaingó 1317 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, pleura y sífilis. Consultas todos los días, de 2 30 a 6 30.

Dr. Alberto Mañé. — Ha trasladado su consultorio a la calle 25 de Mayo 710, casi esquina Juncal

Dr. Noguera. — Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, prostata y uretra. Calle Convención núm. 1151 esquina Mercedes. Consultas todos los días hábiles de 1 a 5 p. m.

Dr. Pedro J. Martino — Especialista oídos, nariz y garganta. Médico del Hospital de Niños. Consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 3 a 7.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra. A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 3 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Río Negro 1272. — Teléfono Uruguay 1327 Central.

Dr. Juan B. Bado. — Especialista. Se ocupa exclusivamente de las enfermedades del riñón, vejiga y uretra. Consultas de 3 a 6. Rincón 730.

Dr. Juan C Brito del Pino. — Especialista en las enfermedades del oído, nariz y garganta. Ha trasladado su consultorio a la calle Colonia 1240, entre Cuareim y Yí. Consultas de 2 a 4, exceptuando los jueves.

Dr. Roberto Berro — Especialista en enfermedades de niños. Médico del Hospital de Niños calle Itzaingó 1461, esquina 25 de Mayo, Consultas de 1 a 3 p. m. menos jueves y feriados. Teléfono La Uruguaya 1196 (Central).

Dr. P. Escuder Núñez — Jefe de Clínica Médica. Enfermedades del corazón y afecciones médicas de los riñones. Consulta de 2 a 5. Río Negro 1441. Teléfono: 1519, Uruguaya Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1498.

Dr. José Antonio Costa. — Especialista en pulmones, corazón, sangre, tuberculosis y sífilis. Avenida 18 de Julio 2140. Consultas de 2 a 3 p. m. todos los días, excepto jueves y festivos. Teléfono La Uruguaya 801 (Cordón).

Dr. José Iraola. — Cirujano del Hospital Ma del. Ha trasladado su consultorio a la calle Floresta 1434. Horas de consulta de 1 30 a 3. Teléfono La Uruguaya 2532.

Dr. Mario Rossi. — Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. Consultas de 2 a 4. Todos los días menos jueves y feriados. Carrito 526. Teléfono Uruguaya 1461. Central.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1536. Teléfono: La Uruguaya 373 Cordón.

Dr. Juan Giampetro. — Especialista en oídos. Aodes 1477. Consultas de 13 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Alfredo Peralto. — Ex-jefe de Clínica del Hospital Maciel. — Consultas nocturnas. — Preocupación vías urinarias y enfermedades venéreas sífilíticas. — Consultas todos los días hábiles de 2 1/2 a 4 1/2 p. m. — Además de noche, los lunes, miércoles y viernes de 8 1/2 a 10 p. m. — Calle San José 908 esquina Convención. — Teléfono La Uruguaya 709 (Central).

Dr. Valentín Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 89. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquín de Salterain. — Médico Oculista. — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cordón.

Dr. Carlos Butler. — 838 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 3 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Puig. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 3 a 6 excepto jueves. — San José 282.

Dr. Becerro de Bengoa — Especialista en enfermedades de señoras. — Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel. — Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1034 Cordón.

Dr. Elbio Martínez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 926.

Dr. J. de León. — Enfermedades del sistema nervioso: cerebro, médula y nervios. De 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. San José 1120.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1632. — Teléf. La Uruguaya 398 (Central).

José S. Gasenc. — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 2121 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Roubaud. Sarandí 316. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1952. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 881.

Escribanía de Antenor R. Pereyra. — Antenor R. Pereyra. Gilberto Montero Bustamante. — Escribanos, Rincón 484.

ABOGADOS

Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga. — Abogado. — Calle Rincón 491.

Juan Carlos Gómez Haedo y Román Lezama Muñoz — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1374.

Dr. Andrés Lerena. — Abogado. Estudio 25 de Mayo núm. 689.

José A. de Freitas. — Abogado. — Traslado su estudio a la calle Zabala 1830.

Carlos Oneto y Viann. — Abogado. — Estudio: Buenos Aires núm. 485.

Dr. José M. Comas. — Abogado. — Estudio: Rincón 722.

Carlos M. Gurméndez. — Estudio: 25 de Mayo 895.

Dr. Mateo F. Parisi. — Abogado. — Estudio en Tacuarembó.

Juan Pedro Ramírez y Washington Beltrán. — Abogados. — Han establecido su estudio en la calle Rincón 485, haciéndose cargo del que perteneció al doctor José Pedro Ramírez.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Junnto y Raúl Lerena Acevedo. — Arquitectos. Plaza Libertad 1148.

Mullin y Durán. — Ingenieros — Arquitectos Contratistas. Misiones número 1489.

Bernardo Larayoz. — Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguay 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer. — Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1684. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguay 1952 (Central).

DENTISTAS

Emilio Ferrari. — Cirujano Dentista. Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medicina. — Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5. — Sarandí 588.

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales — Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti. — Cirujano Dentista. — Enfermedades de la boca y dientes. Especialidad en extracciones y obturaciones sin dolor. Traslado el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 878 entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 a 12 a. m., y de 2 a 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez. — Cirujanos Dentistas. — Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 1372, esq. Plaza Independencia. — Consultas de las 8 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer. — Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 675, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguay 1646. Central.

Comisiones y Representaciones

Godon y Ferrelra. — Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 371. — Teléfono La Uruguay núm. 811 Central. — Montevideo.

Conviene saberlo. — Necesita dinero en hipotecas, comprar ó vender casas, chacras, etc., acuda a la Agencia Bidart, Jackson 1424, que hará verdaderas pichinchas.

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio. — Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguay 1578. Cordón.

Sanatorio Alvariza. — Consultorio de (3 a 4), alojamiento y asistencia por correspondencia. Especialista en enfermedades de señoras de niños y de la sangre. Doctor Roig de la Facultad de Madrid, 18 de Julio núm. 1277.

MASAGISTAS

Hammerly y señora Dupuy de Hammerly, ex profesores en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguay 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent.)

Pedro Bereceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

Oscar R. Arteaga. — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 444.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos. — Cartera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguay 32 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingo.

Francisco Goñi y C.^a — Fábrica de Calzados y Talabartería. — Depósito de cojinillos extranjeros y del país, baules y balijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguay 357. — Casilla Correo 296.

Greta y Goñi. — Almacencistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 458. — Los dos Teléfonos.

Estamos empeñados en buscar avisos.
¡Asociados, prestadnos vuestra cooperación generosa!

Panadería de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pan Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Teléf. «La Uruguaya» 505 (Aguada). Montevideo.

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Juan Bautista Bidart

Consignatario de Ganado en Tablada y Frutos del País

Escritorio: AGRACIADA 995

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» N.º 276 (Paso)

—* CURTIDURIA *

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono: «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 279. — Telégramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, uisques Dos de Mayo, uisques Tropical, chateaus Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armado», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro.

MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco Pladenorens, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. — Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Imprenta TOLOSA

Casa fundada en 1873

Viuda e Hijos de S. Tolosa

Editores de "Euskal Erria"

Fabricación y expendio de los Blocks.
Almanques nacionales

Se hallan en venta al por mayor y menor los almanques para el AÑO 1915.
Llamamos la atención de los señores comerciantes de la Capital y Campesía sobre las ventajas que les puede reportar, dirigiéndose directamente a esta casa.

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Téle. «La Uruguaya» 512 (Aguada) — Montevideo.

Disponible

Disponible

Lohigorry Hermanos

IMPORTADORES

Drogueria, Perfumeria, Artículos de Cuero
y Mercería

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

Teléfono: La Uruguaya 2332

Calle Rio Negro 1430

Casilla de Correo 223

Dirección Telegráfica LOMIGORRY.

Cabaña "El Cardo"

— DE —

José Elorza e Hijo

Tiene en venta reproductores Hereford,
Durham, Merinos y Lincoln.

Escritorio: Calle San José 1068

MONTEVIDEO

Jabonería y Estearinería Francesa



Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Avenida La Paz 1584

MONTEVIDEO.

LOS DOS TELEFONOS.

Disponible

Establecimiento de Fundición

MAQUINARIA Y HERRERIA A VAPOR

— DE —

Martin Etchebest y C.^{ta}

En este taller se construyen toda clase de máquinas para molinos, vapores y fábricas, como también toda clase de trabajos de herrería a precios muy moderados.

685 - Calle CERRITO - 685

Teléf. «La Uruguaya» 563 (Central). Montevideo.